

# Kreisblatt

FÜR DEN KREIS MINSK-MAZOWIECKI.

— OO —

Das Kreisblatt erscheint einmal wöchentlich an jedem Mittwoch.  
Bezugspreis vierteljährlich 2 M.  
Anzeigen für den Raum einer kleinen Zeile 30 Pf.



1. Jahrgang.  
1-y rocznik.

# Gazeta Urzędowa

POWIATU MIŃSKIEGO MAZOWIECKIEGO.

— OO —

Gazeta urzędowa wychodzi raz tygodniowo we Środę.  
Prenumerata wynosi 2 marki kwartalnie.  
Ogłoszenia 30 fenigów za drobny wiersz.

MINSK-MAZOWIECKI, den 8. November 1916. Nr. 32. MIŃSK MAZOWIECKI, d. 8 Listopada 1916.

## INHALTSANGABE.

- 255. Proklamation des Königreich Polen.
- 256. Polizeiverordnung betr. die Rechte und Pflichten der Feldschere.
- 257. Verzeichnis der Arbeitslosen.
- 258. Bek. betr. Feuerversicherungsprämien.
- 259. Bek. über die Veranlagung zur Wohnsteuer.
- 260. Bek. betr. Gemüseanlauf.
- 261. Bek. betr. Nachlassverfahren.
- 262. Bekanntmachung.
- 263. Oeffentliche Zustellung.

## SPIS TREŚCI.

- 255. Proklamacja Królestwa Polskiego.
- 256. Rozporządzenie policyjne o prawach i obowiązkach felczerów.
- 257. Spis bezrobotnych.
- 258. Obw. o premjach ubezpieczeniowych.
- 259. Obw. o rozkładzie podatku mieszkaniowego.
- 260. Obw. o zakupie ważyw.
- 261. Ogłoszenie o postępowaniu spadkowym.
- 262. Ogłoszenie.
- 263. Wezwanie publiczne.

## An die Bewohner des Generalgouvernements Warschau.

Seine Majestät der Deutsche Kaiser und Seine Majestät der Kaiser von Österreich und Apostolischer König von Ungarn, getragen von dem festen Vertrauen auf den endgültigen Sieg ihrer Waffen und von dem Wunsche geleitet, die von ihren tapferen Heeren mit schweren Opfern der russischen Herrschaft entrisenen polnischen Gebiete einer glücklichen Zukunft entgegenzuführen, sind dahin übereingekommen, aus diesen Gebieten einen selbständigen Staat mit erblicher Monarchie und konstitutioneller Verfassung zu bilden. Die genauere Bestimmung der Grenzen des Königreichs Polen bleibt vorbehalten. Das neue Königreich wird in Anschluss an die beiden verbündeten Mächte die Bürgerschaft finden, deren es zur freien Entfaltung seiner Kräfte bedarf. In einer eigenen Armee sollen die ruhmvollen Überlieferungen der polnischen Heere früherer Zeiten und die Erinnerung an die tapferen polnischen Mitstreiter in dem grossen Kriege der Gegenwart fortleben. Ihre Organisation, Ausbildung und Führung wird in gemeinsamem Einvernehmen geregelt werden.

Die verbündeten Monarchen geben sich der zuversichtlichen Hoffnung hin, das sich die Wünsche nach staatlicher und nationaler Entwicklung des Königreichs Polen nunmehr unter gebotener Rücksichtnahme auf die allgemeinen politischen Verhältnisse Europas und auf die Wohlfahrt und Sicherheit ihrer eigenen Länder und Völker erfüllen werden.

Die grossen westlichen Nachbarmächte des Königreichs Polen aber werden an ihrer Ostgrenze einen freien, glücklichen und seines nationalen Lebens frohen Staat mit Freude neu erstehen und aufblühen sehen.

**Auf Allerhöchsten Befehl Seiner Majestät des Deutschen Kaisers.**

Der Generalgouverneur.  
von BESELER.

## 255. Do mieszkańców Warszawskiego jeneralnego gubernatorstwa!

Przejęci niezłomną ufnością w ostateczne zwycięstwo ich broni i życzeniem powodowani, by ziemię polską przez waleczne ich wojska ciężkimi ofiarami rosyjskiemu panowaniu wydarte do szczęśliwej przyszłości, Jego Cesarska Mość Cesarz Niemiecki oraz Jego Cesarska i Królewska Mość Cesarz Austrii i Apostolski Król Węgier postanowili z ziem tych utworzyć państwo samodzielne z dziedziczną monarchią i konstytucyjnym ustrojem. Dokładniejsze oznaczenie granic Królestwa Polskiego zastrzega się. Nowe królestwo znajdzie w łączności z obu sprzymierzonymi mocarstwami rękojmię potrzebną do swobodnego i silnych rozwoju. We własnej armii nadal żyć będą pełne sławy tradycje wojsk polskich dawniejszych czasów i pamięć walecznych polskich towarzyszy broni we wielkiej obecnej wojnie. Jej organizacja, wykształcenie i kierownictwo uregulowane będą we wspólnym porozumieniu.

Sprzymierzeni Monarchowie, biorąc należyty wzgląd na ogólne warunki polityczne Europy jakoteż na dobro i bezpieczeństwo własnych krajów i ludów, żywią niezłomną nadzieję, że obecnie spełnią się życzenia państwowego i narodowego rozwoju Królestwa Polskiego.

Wielkie zaś, od zachodu z Królestwem Polskiem sąsiadujące mocarstwa z radością ujrzą u swych granic wschodnich wskrzeszenie i rozkwit wolnego, szczęśliwego i własnem narodowem życiem cieszącego się państwa.

**Z najwyższego rozkazu Jego Cesarskiej Mości Cesarza Niemieckiego.**

Generał-Gubernator  
v. BESELER.



## Bekanntmachung.

Es war eine wenn auch kurz anberaumte, doch sehr erhebende und stark besuchte Feier, die Tausende von Landesbewohner zur 12. Stunde den 5. November 1916 zur Entgegennahme der Proklamation der Neuerrichtung des Königreichs Polen in Minsk-Mazowiecki vereinigt hatte. Die Versammlung war sich wohl bewusst, dass der 5. November des Jahres 1916 dem polnischen Volke den Beginn einer neuen glücklicheren Zeit anbahne und unter diesem Zeichen verlief die grossartige Kundgebung. Möge sich die Bevölkerung aber immer gegenwärtig halten, dass wir uns noch in Kriegszeit befinden und dass Kriegszeit harte Zeit für jedes Land bedeutet. Möge sie sich aber auch vor Augen halten, dass die deutsche Verwaltung seit über Jahresfrist stets bestrebt war, Ruhe, Sicherheit und Ordnung im Lande zu verbreiten und zu sichern und das Volk vor weiteren schweren Schädigungen zu bewahren. Und so wird sie es halten, bis die Leitung der Geschicke des Landes in andere Hände übergeleitet werden kann.

Minsk-Mazowiecki, den 6. November 1916.

Der Kreischef.

Prinz LÖWENSTEIN.

Tgb. Nr. 8039. 16.

## Ogłoszenie.

Dnia 5 Listopada 1916 roku o godzinie 12-iej w poł. odbyła się, chociaż na krótko naprzód zapowiedziana, jednak wzniośle i licznie obchodzona uroczystość, która zebrała tysiące mieszkańców okolic w Mińsku Mazowieckim dla wysłuchania ogłoszenia ustanowienia Królestwa Polskiego. Zebrani doskonale wiedzieli, że dzień 5 Listopada 1916 roku toruje Polskiemu Narodowi drogę do zapoczątkowania nowych szczęśliwych czasów, i ta świadomość odbiła się na przebiegu wspaniałej demonstracji. Niech jednak ludność zawsze o tem pamięta, że jeszcze znajdujemy się w czasach wojennych i że takowe są dla każdego kraju ciężkie. Niech także ma zwrócone oczy na to, że Zarząd Niemiecki od roku przeszło zawsze do tego dążył, aby w kraju strzedz i rozszerzać spokój, bezpieczeństwo i porządek i chronić ludność przed dalszemi, ciężkiemi stratami. I tak pozostanie do czasu, gdy kierownictwo losem Kraju przejdzie w inne ręce.

Mińsk-Mazowiecki, d. 6 Listopada 1916 r.

Naczelnik Powiatu

Książę LOEWENSTEIN.

## Polizeiverordnung

betr. die Rechte und Pflichten der Feldschere.

Auf Grund der Verordnung des Generalgouvernements Warschau vom 22. März und 8. September 1915 über die polizeiliche Gewalt der Kreispolizeibehörden für das gesamte Gebiet des Generalgouvernements Warschau, ordne ich im Einvernehmen mit dem Militärgouverneur für den Umfang des Kreises Minsk-Mazowiecki folgendes an:

### § 1.

Die Feldschere können eine selbständige Praxis ausüben.

### § 2.

Die von ihnen verschriebenen Rezepte dürfen keine Gifte oder starkwirkende Arzneimittel im Sinne der Polizeiverordnung vom 22. August 1916 (Kreisblatt lfd. Nr. 182) enthalten und dürfen nur in Apotheken angefertigt werden.

### § 3.

Die Herstellung oder der Verkauf von Arzneien ist den Feldscheren verboten.

### § 4.

Impfungen dürfen die Feldschere nur im Einverständnis mit dem Kreisarzte vornehmen, von dem sie auch die Lymphe zu beziehen haben. Der Bezug von Lymphe aus anderen Quellen ist ihnen verboten.

### § 5.

Jeder Feldscher hat über seine Tätigkeit ein Tagebuch zu führen, in das jede Person, die seinen

256.

## Rozporządzenie policyjne

o prawach i obowiązkach felczerów.

Na mocy rozporządzenia General-Gubernatorstwa Warszawskiego z d. 22 Marca i 8 Września 1915 r. o władzy policyjnej powiatowej policji na całym obszarze General-Gubernatorstwa Warszawskiego, rozporządzam w porozumieniu z Gubernatorem Wojskowym na obszar powiatu Mińskiego Mazowieckiego, so następuje:

### § 1.

Felczerzy mogą samodzielnie wykonywać praktykę,

### § 2.

Zapisywane przez nich recepty nie mogą zawierać trucizn albo silnie działających środków leczniczych stosownie do rozporządzenia policyjnego z d. 22 Sierpnia 1916 r. (Gazeta Urzędowa Nr. bież. 182) i winny być wykonywane w aptekach.

### § 3.

Zabrania się felczerom sporządzania lekarstw i sprzedaży takowych.

### § 4.

Szczepić wolno felczerom tylko za pozwoleniem lekarza powiatowego, od którego też otrzymają limfę. Sprowadzanie limfy z innego źródła jest wzbronione.

### § 5.

Każdy felczer winien o działalności swojej prowadzić dziennik, w którym należy wpisywać każdą



Rat oder Hilfe in Anspruch nimmt, einzutragen ist. Das Tagebuch muss enthalten: Vor- und Zunamen, Alter, Stand, Wohnort und Wohnung der Person, Datum der Beratung oder des Besuchs durch den Feldscher, Namen der Krankheit und Datum und Art der Entlassung aus der Behandlung (geheilt, ungeheilt entlassen, gestorben usw.) Auf Anordnung des Kreisarztes haben die Feldschere diesem ihre Tagebücher zur Einsicht vorzulegen.

## § 6.

Jeder Feldscher erhält einen Ausweis des Kreischefs, den er stets bei sich zu führen hat.

## § 7.

Zu widerhandlungen werden mit Geldstrafe bis zu 1000 Rubel oder Gefängnis bis zu 3 Monaten bestraft.

Minsk-Mazowiecki, den 1. November 1916.

Der Kaiserliche Kreischef.

Prinz LÖWENSTEIN.

Tgb. Nr. 6669. 16.

osobę, która potrzebowała jego rady lub pomocy. Dziennik winien zawierać: imię i nazwisko, wiek, stan i adres danej osoby, datę porady lub wizyty felczera, nazwę choroby oraz datę i powód zaprzestania leczenia (n. p. wyzdrowiał, niewyzdrowiał, umarł i t. p.) Na żądanie lekarza powiatowego winni felczerzy przedstawić mu swoje dzienniki do przejrzania.

## § 6.

Każdy felczer otrzymuje od Naczelnika Powiatu świadectwo które zawsze powinien mieć przy sobie.

## § 7.

Wykroczenia karane będą grzywną do 1000 Rbl. lub więzieniem do 3 miesięcy.

Mińsk Mazowiecki, d. 1 Listopada 1916 r.

Cesarski Naczelnik Powiatu

Książę LOEWENSTEIN.

## Verzeichnis der Arbeitslosen. 257.

### An alle Wojts.

Ich fordere Sie hierdurch auf, ein namentliches Verzeichnis aller derjenigen Personen Ihrer Gemeinde aufzustellen, die aus öffentlichen oder privaten Mitteln eine Unterstützung wegen Arbeitslosigkeit erhalten, die aber arbeitsfähig sind. Arbeiter aller Klassen sind zu melden, insbesondere auch jüdische Arbeiter. In Betracht kommen nur Männer und zwar solche über 17 Jahre. Es wird sich vornehmlich um solche Personen handeln, die durch Spiel, Trunk, Müssiggang oder Arbeitsscheu arbeitslos geworden sind und dadurch für ihren Unterhalt oder zum Unterhalt derjenigen, zu deren Ernährung sie verpflichtet sind, fremde Hilfe erhalten oder beanspruchen.

Die Liste muss ausser dem Vor- und Zunamen, das Alter, den Stand und die Religion ergeben. Auch ist anzugeben, in welcher Berufsart die Leute ausgebildet sind, ob sie Schlosser, Schneider u. s. w. sind.

Mit der Aufstellung des Verzeichnisses wird bezweckt, die Arbeitslosen, die den Gemeinden jetzt oder später zur Last fallen, zusammenzufassen, um sie nutzbringend an Stellen, wo gerade Mangel ist, zu beschäftigen und so die Armenkosten der Gemeinde herabzusetzen.

Ich erwarte, das die Liste von Ihnen vollständig aufgestellt wird und sehe ihr bis spätestens 15. November entgegen.

Minsk-Mazowiecki, den 1. November 1916.

Der Kreischef.

Prinz LÖWENSTEIN.

Tgb. Nr. 6993. 16.

## Spis bezrobotnych.

### Do wszystkich Wójtów.

Polecam sporządzić wykaz takich osób w gminie, które z publicznych lub prywatnych środków pobierają zapomogę z powodu braku pracy a które jednakże do pracy są zdolne. Należy tu wymienić robotników wszystkich klas a szczególnie żydowskich. Chodzi tu tylko o mężczyzn i to od 17 roku życia. Należy przede wszystkim podawać takich osobników, którzy nie pracują z powodu gry, pijaństwa, próżniactwa lub wstrętu do pracy i dla tego otrzymują lub wymagają obcej pomocy dla utrzymania swych rodzin.

Wykaz winien zawierać oprócz imienia i nazwiska, wiek, stan i wyznanie. Także należy podać w jakim fachu ludzie ci są wykształceni, czy są ślusarzami, krawcami i t. p.

Celem tego wykazu jest, aby ludzi, będących bez pracy i obciążających obecnie lub później gminy razem zebrać i skierować do takich miejscowości, gdzie jest brak robotników i w ten sposób kosztą, jakie gminy na ubogich ponoszą umniejszyć.

Spodziewam się, że wykaz będzie zupełnie dokładnie sporządzony i oczekuję go najpóźniej do d. 15 Listopada 1916 r.

Mińsk Mazowiecki, d. 1 Listopada 1916 r.

Naczelnik Powiatu

Książę LOEWENSTEIN.



**Bekanntmachung****258.**

betr. Feuerversicherungsprämien.

Gemäse der Bekanntmachung vom 1. August 1916 (Kreisblatt 1916 lfd. Nr. 158) ist den Wojts für die Einziehung der Feuerversicherungsprämien eine Provision von 20% der eingezogenen Beträge zugebilligt worden. Nach einem neueren Beschlusse der Feuerversicherungsanstalt in Warschau wird der hiernach auf die einzelnen Gemeindeämter entfallende Betrag mit  $\frac{1}{4}$  den Wojts und mit  $\frac{3}{4}$  den Gemeinbeschreibern gezahlt werden.

Die Auszahlung wird von der Hauptverwaltung der Feuerversicherungsanstalt durch Vermittelung der Versicherungstaxatoren zu dem Zeitpunkte erfolgen, an dem die Beitragseinziehung für das Jahr 1916 beginnt, das ist etwa im Laufe des Monats Oktober.

Minsk-Mazowiecki, den 1. November 1916.

Der Kreischef.

Prinz LÖWENSTEIN.

Tgb. Nr. 6926. 16.

**Obwieszczenie.**

o premjach ubezpieczeniowych.

Stosownie do obwieszczenia z d. 1 Sierpnia 1916 r. (Gazeta Urzędowa Nr. bież. 158) przyznana została Wójtom za ściąganie składki ogniowej premją 20% od sum ściągniętych. Podług świeżo zapadłego postanowienia Wzajemnego Towarzystwa od ognia w Warszawie suma, jaka przypadnie dla poszczególnych Urzędów Gminnych dzielić się będzie w ten sposób, że z niej  $\frac{1}{4}$  otrzyma Wójt a  $\frac{3}{4}$  pisarz gminny.

Wyplata nastąpi przez Główny Zarząd Towarzystwa Ogniowego za pośrednictwem taksatorów powiatowych mniej-więcej w czasie, kiedy rozpocznie się ściąganie składki ogniowej za 1916 rok, a zatem w ciągu miesiąca Października.

Mińsk Mazowiecki, d. 1 Listopada 1916 r.

Naczelnik Powiatu

Książę LOEWENSTEIN.

**Bekanntmachung****259.**

über die Veranlagung zur Wohnsteuer in den Städten Minsk-Mazowiecki und Kałuszyn für das Steuerjahr 1916.

Sämtliche Steuerpflichtigen, die für das Steuerjahr 1916 zur Wohnsteuer nach der Wohnsteuerverordnung vom 19. April 1916 (Kreisblatt lfd. Nr. 110) veranlagt sind, werden benachrichtigt, dass die Veranlagungslisten in der Zeit vom 8. November bis 21. November 1916 beim Magistrat öffentlich ausliegen.

Den Steuerpflichtigen steht gegen die Veranlagung das Recht der Beschwerde zu. Diese ist schriftlich beim Kreischef anzubringen und zwar innerhalb einer Frist von 4 Wochen. Die Frist beginnt mit dem ersten Tage der öffentlichen Auslegung der Listen.

Die Wohnsteuer ist nach Beendigung der Frist fällig und in einer Summe an die Kasse des Magistrats zu entrichten.

Die Einlegung des Rechtsmittels entbindet den Steuerpflichtigen nicht von der Zahlungspflicht.

Säumige Steuerpflichtige, von denen die Steuer im Zwangswege eingezogen werden muss, haben einen Zuschlag von 100% für Mahngebühren zu entrichten.

Minsk-Mazowiecki, den 19. Oktober 1916.

Der Kaiserliche Kreischef

Prinz LÖWENSTEIN.

Tgb. Nr. 529. St.

**Obwieszczenie**

o rozkładzie podatku mieszkaniowego w miastach Mińska Mazowieckiego i Kałuszynie za 1916 rok.

Zawiadamia się niniejszem, osoby obowiązane do płacenia podatku od mieszkań, nałożonego za rok 1916 stosownie do rozporządzenia z d. 19 Kwietnia 1916 r. (Gazeta Urzędowa Nr. 14) że rozkład podatków wystawiony jest publicznie w Magistracie na czas od 8 Listopada do 21 Listopada 1916 r.

Kontrybucenci mają prawo zakładania przeciwko rozkładowi opozycji. Takowa winna być piśmiennie Naczelnikowi Powiatu, w przeciągu 4 tygodni, podana. Termin rozpoczyna się od pierwszego dnia wystawienia rozkładu na widok publiczny.

Po upływie tego terminu jest podatek mieszkaniowy wymagalny i winien być w jednej sumie do kasy magistrackiej wnoszony.

Założenie opozycji nie uwalnia od obowiązku wniesienia podatku.

Opóźniający się kontrybucenci, od których podatek trzeba będzie przymusowo ściągać, winni będą zapłacić dodatek 100%-owy na kosztściągania.

Mińsk Mazowiecki, d. 19 Października 1916 r.

Cesarski Naczelnik Powiatu

Książę LOEWENSTEIN.

**Bekanntmachung****260.**

betr. Gemüseankauf.

Die Proviantämter kaufen alles entbehrliche Gemüse auf, in erster Linie Rübengemüse, wie Kohlrüben, Wrucken, Steckrüben, Möhren.

**Obwieszczenie**

o zakupie ważyw.

Urzędy powiatowe kupują wszelkie ważywa, w pierwszej linji galarepę, brukiew, buraki, marchew.



Die Bezahlung erfolgt sofort bei Lieferung.

Minsk-Mazowiecki, den 15. Oktober 1916.

Der Kaiserliche Kreischef.

Prinz LÖWENSTEIN.

Tgb. Nr. 6523. 16.

Zapłata nastąpi natychmiast przy dostawie.

Mińsk Mazowiecki, d. 15 Października 1916 r.

Cesarski Naczelnik Powiatu

Książę LOEWENSTEIN.

## Bekanntmachung

betr. Nachlassverfahren.

Der Hypothekensekretär beim Bezirksgericht in Minsk-Mazowiecki gibt bekannt, dass nach der verstorbenen **Helena Szamborska**, als Mitbesitzerin des Grundstücks „Minsk Hypotheken Nr. 177“ das Nachlassverfahren eingeleitet ist. Termin zur Schliessung des Nachlassverfahrens ist auf dem 1. Mai 1917 anberaumt worden und an diesem Tage müssen sich die Interessenten im Bureau der Hypothekenabteilung in Minsk Mazowiecki zum Nachlass melden.

Minsk-Mazowiecki, den 26. Oktober 1916.

Hypothekensekretär

Z. v. SUCHECKI.

261.

## Ogłoszenie

o postępowaniu spadkowym.

Sekretarz wydziału Hipotecznego przy Sądzie Okręgowym w Minsku Mazowieckim podaje do wiadomości, że po zmarłej **Helenie Szamborskiej**, współwł. nieruchomości „Minsk № 177 hyp.“ toczy się postępowanie spadkowe. Termin zamknięcia postępowania spadkowego na dzień 1 Maja 1917 r., i w dniu tym osoby zainteresowane w spadku powinny się zgłosić do Kancelarii Wydziału Hipotecznego w Mińsku Mazowieckim.

Mińsk-Mazowiecki, d. 26 Października 1916 r.

Sekretarz Hypoteczny

Z. SUCHECKI.

## Bekanntmachung.

262.

## Ogłoszenie.

In der Nacht vom 18. zum 19. Oktober 1916 ist der Besitzer **Kasimir Kowalczuk** in der Kolonie Stasin Gemeinde Stok. Ruski, Kreis Siedlce, von 5 Banditen in seinem Hause überfallen und beraubt worden. In die Hände gefallen ist den Tätern unter anderem eine silberne, doppelkapslige Remontoiruhr. Beide Kapseldeckel sind auf der Fussenhaut gerieft. Der das Zifferblatt bedeckende Deckel hat in der Mitte ein glattes Schild, der hintere Deckel einen ebensolchen Kreis. Auf der Innenseite des hinteren Deckels ist der Vermerk „Ancre 19“ eingraviert. Ansser durch den äusseren Kapseldeckel ist das Uhrwerk noch durch einen zweiten Metalldeckel und weiter durch ein unter diesem angebrachtes Uhrglas geschützt.

Alle Personen, die über den Verbleib der Uhr Angaben machen können, werden aufgefordert, sich bei der nächsten Gendarmeriestation zu melden. Falls die Uhr zum Kaufe angeboten wird, ist der Verkäufer festzuhalten und der nächsten Gendarmeriestation zu übergeben.

Nachricht über etwaige anzeigen ist zu den Akten J. 515. 16 zu geben.

Siedlce, den 28. Oktober 1916.

Der Staatsanwalt.

W nocy z 18-na 19 października 1916 napadło 5 bandytów na gospodarza **Kazimierza Kowalczuka** ze Stasina, gmina Stok. Ruski, pow. Siedlecki w jego domu i obrabowano go, Zbrodniarze zabrali pomiędzy innymi srebrny zegarek (Remontoir) z dwoma kopertami. Obie koperty na zewnętrznej stronie są grawirowane. Koperta kryjąca cyferblat w środku ma gładką tarcz, tylna koperta gładkie koło.

Na wewnętrznej stronie koperty wryty napis: „Ancre 19“. Oprócz zewnętrznej koperty ma zegarek jeszcze drugą metalową kopertę a pod nią szkło.

Osoby mogące dać wskazówki, gdzie zegarek się znajduje winny się zgłosić do najbliższej stacji żandarmerji.

O ile by zegarek usiłowano sprzedać, należy sprzedającego przyaresztować i odstawić do najbliższej stacji żandarmerji.

Wiadomości o ewentualnem przyaresztowaniu uprasza się do aktów J. 515. 16.

Siedlce, d. 28 Października 1916 r.

Prokurator.

## Oeffentliche Zustellung.

263.

## Wezwanie publiczne.

Der **Stanisław Reda** aus Iwowe Gem. Iwowe, klagt gegen **Jan Soćko** früher in Laliny Gem. Iwowe, jetzt unbekanntem Aufenthalts, auf Grund des beim Notar **Egersdorf** in Garwolin am 1. Februar 1912 Nr.

Sąd Gminny III okręgu w Latowiczu powiatu Mińsko Mazowieckiego, na zasadzie 58 i 3091 art. Ust. Post. Cyw. wzywa do stawienia się w ciągu 4-ch miesięcy od daty niniejszego ogłoszenia do sądn w



205 ausgefertigten Aktes, den Beklagten kostenpflichtig und vorläufig vollstreckbar zu verurteilen, an ihn 800 Rbl. nebst vier vom Hundert Zinsen im Betrage von 149, 33 Rbl. für die Zeit von 4 Jahren und gerichtliche Zinsen seit der Klagezustellung, zu zahlen.

Zur mündlichen Verhandlung des Rechtsstreits wird der Beklagte vor das Gemeindegerecht III in Latowicz Kreis Minsk-Mazowiecki, im Laufe von 4 Monaten vom Tage der Veröffentlichung dieser Ladung, zur Sache Nr. 1366. 1916 geladen.

Im Falle der Nichtstellung wird die Sache in seiner Abwesenheit verurteilt.

Latowicz, den 28 Oktober 1916.

DER RICHTER.

Latowiczu pozwanego Jana Soćko, zamieszkałego przedtem we wsi Laliny gminy Iwowe, powiatu Mińskiego-Mazowieckiego, obecnie niewiadomego miejsca pobytu na sprawę № 1366 1916 roku z powództwa Stanisława Redy, zamieszkałego we wsi i gminie Iwowe o 800 rubli głównej pretensji i zaległego procentu 149 rub. 33 kop., licząc 4% za czas 4 lata 8 miesięcy z 0% 0% prawnymi od dnia wniesienia sprawy do dnia zapłaty i kosztami sądowymi za prowadzenie sprawy. Wyrok zaopatrzyć rygiorem natychmiastowej wykonalności. W razie niestawienia się pozwanego Soćko w oznaczonym terminie, sprawa osądzona będzie zaocznie. Do podania dołączony pierwszy wypis aktu z dnia 1 Lutego 1912 roku za № 205, sporządzonego u rejenta Egersdorfa w Garwolinie.

Latowicz, d. 28 Października 1916 r.

SĘDZIA.

Das landwirtschaftl. **Syndikat in Warschau**

FILIALE in MINSK-MAZOWIECKI,

**Kauft jede Menge:**

von gepresstem Heu

Futterklee

gepresstem Stroh

Buchweizen und Hirse

Rebhühnern

**H a s e n.**

Angebote mit Preisangabe frei Abgangstation sind an die Filiale Minsk-Mazowiecki zu richten.

**Syndykat Rolniczy Warszawski**

FILJA w MIŃSKU-MAZOWIECKIM.

**Nabywa w większych ilościach:**

Siano prasowane

Koniczynę na paszę

Słomę prasowaną

Grykę i proso

Kuropatwy

**Zająca.**

Oferty z cenami franco stacja wysyłająca prosimy nadsyłać do filji w Mińsku Mazowieckim.

Das landwirtschaftl. **Syndikat in Warschau**

FILIALE in MINSK-MAZOWIECKI,

**empfiehlt Kunstdünger**

Knochenmehl

Potaschsalz

**K a i n i t.**

**Syndykat Rolniczy Warszawski**

FILJA w MIŃSKU-MAZOWIECKIM.

**poleca Nawozy sztuczne:**

Mąkę kostną nieodklejoną

Sole potasowe

**K a i n i t.**



**Die DRUCKEREI**

**„N. LEVITA“**

in MINSK-MAZOWIECKI,  
neben dem Flusse, Warschauerstr. 23.

liefert sämtliche Druckereiarbeiten für Behörden, Gemeinden, Kanzleien, Bureaus, Privatpersonen u. d. in sorgfältigster, erstklassiger Ausführung, schnell und preiswert.

**DRUKARNIA**

**„N. LEWITA“**

w MIŃSKU-MAZOWIECKIM,  
przy stawie, ul. Warszawska № 23.

Dostarcza wszelkie roboty drukarskie specjalnie dla **urzędów gmin**, kancelaryj, Biur, osób prywatnych i t. p. w starannem i doskonałem wykonaniu, szybko i po cenach dostępnych.

